



© image from the collection of the Institute of Ancient Manuscripts Matenadaran

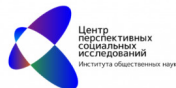
TEXT, COMMENTARY AND INTERPRETATION: PROBLEMS OF COMMENTING ON ANCIENT AND MEDIEVAL TEXTS

MATENADARAN

YEREVAN, MESROP MASHTOTS AVE 53



РАНХиГС
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



10:00 – 13:45

Chairs: Nikolay Grintser, Gohar Muradyan

Nikolai Kazansky (ILS RAS, SPbU) Commentary on Il. VI.94, 275, 309 (Twelve Cows to Be Slaughtered for the Salvation of the Fatherland: $\delta\upsilon\omicron\kappa\alpha\iota\delta\epsilon\kappa\alpha\ \beta\omicron\upsilon\varsigma\ \acute{\epsilon}\nu\iota\ \nu\eta\tilde{\omega}\ / \ \acute{\eta}\nu\iota\varsigma\ \acute{\eta}\kappa\acute{\epsilon}\sigma\tau\alpha\varsigma\ \acute{\iota}\epsilon\rho\epsilon\upsilon\sigma\acute{\epsilon}\mu\epsilon\nu$)

Olga Akhunova (HSE University) Callimachus, Iambus I, 29–30: the Bald Man and His Cloak

Elena Chepel (University of Vienna) Celebrating Athenian Festivals in Egypt: a Commentary on Callimachus' Aitia fr. 178 Pf.

Kazanskaya Maria (ILS RAS, SPbU) Two Homeric Emendations Proposed by Aristarchus

Coffee break

Alexandra Pimenova (The Classical Gymnasium of St Petersburg № 610) Men Are from the South, Women Are from the North: Empedocles' Embryological Teaching on the Formation of the Child's Sex, Commentary on the Fragment B 67 DK (= Galen. in Hippocr. Epid. VI 48)

Svetlana Mesyats (IPh RAS) "In the Earth" or "On the Earth"? Toward an Interpretation of Aristotle's *De respiratione* 9, 475b 11–12

Manea Erna Shirinian (Matenadaran) An Attempt to Determine the Authorship of an Anonymous Fragment of Armenian Translation of the Commentary on Aristotle's *Categories*: Olympiodorus?

Anush Minasyan (National Defence Research University, MOD, RA) Comparative Analysis of the Commentaries on Aristotle's *Categories* by Peter of Aragon and Hovhan Vorotnetsi

Lunch

15:30 – 18:50

Chairs: Aram Topchyan, Nikolay Kazansky

Varvara Zolotareva (SPbU) Commentary on Antiphon Or. 1, 20 $\kappa\alpha\iota\ \chi\epsilon\iota\rho\upsilon\rho\gamma\eta\sigma\sigma\alpha$

Kossarev Danil (ILS RAS) Isocrates' Response to Otanes. Notes to Isoc. Nicoc. 14–21

Alexey Belousov (RSUH) $\Xi\epsilon\nu\omicron\varphi\tilde{\omega}\nu\ \acute{\omicron}\ \kappa\alpha\iota\ \Theta\epsilon\acute{\omicron}\nu\omicron\mu\omicron\varsigma$; Xen. Anab. II. 12–13 Revisited

Coffee break

Askold Ivantchik (HSE University, Institut "Ausonius" CNRS of Bordeaux) Crater for Rhodopis: Cycladic Alphabets, Colonization of the Propontis and Herodotus

Igor Makarov (IWH RAS, IWL RAS) The Cult of Eros in the Northern Black Sea: towards an Interpretation of Epigraphic Evidence

Alexander Podossinov (IWL RAS, MSU) $\gamma\eta\varsigma\ \nu\epsilon\pi\iota\omicron\delta\omicron\varsigma$ in Aristoph. Nub. 206: from the History of Greek Cartography

Ekaterina Ilyushechkina (RSUH, RANEPa) On Failure to Mention Remus in a Historical Passage in the *Collectanea* by Solinus

10:00 – 13:45

Chairs: Olga Akhunova, Boris Nikolsky

S. Douglas Olson (University of Minnesota) Mask and Costume in Aristophanes' Birds: Political Comedy and Ecological Tragedy

Sofia Kharlamova (MSU, IWL RAS) Ὠρχίλος: Wren or Kinglet? Commentary on Ar. Av. 568 and Aratus Phaen. 1025.

Grigory Belikov (IWL RAS, RANEPa) Archedemus in Aristophanes' *Frogs*: Overlooked Allusions

Ekaterina Buzurnyuk (IWL RAS, RANEPa) Prologues in the Comedies of Menander: Aristotle's Definition and Aristophanes' Examples

Coffee break

Olga Bogdanova (HSE University) Interpretation and Etymologisation of Phraseological Phrases in Ancient Scholia to Hesiod's Poems (on the Material of Ancient Scholia to v.35 of the Poem *Theogony* and v.40 of the Poem *Works and Days*)

Nina Almazova (SPbU) Amphianactes and Swans: Reconstructing a Fragment of Terpander

Gohar Muradyan (Matenadaran) Fratres Unitores, the Armenian Grammar by Yovhannēs K'ṛnets'i († 1347) and its Latin Sources

Elena Zheltova (SPbU), **Alexander Zheltov** (SPbU) Xen. Oec. 11.24.1 vs. Xen. An. 7.1.21: Traditional Commentary and Linguistic Typology (towards the Competition between the Dative and Accusative Cases)

Lunch

15:15 – 19:00

Chairs: S. Douglas Olson, Askold Ivantchik

Daria Kohler (KU Leuven) Containers, Books, and Shelves: on the Life of Books in Ancient Texts

Nikolay Grintser (IWL RAS, RANEPa) Horace on Tragedy

Dmitry Zaytsev (RANEPa, MIPT) Nobile nomen Eurydamas (Commentary on Silius Italicus *Punica* II. 177–187)

Ivan Nikolsky (RANEPa, RSUH, IWH RAS) Sub imagine pacis non pacem, sed bella gerunt: the Trojan Embassy and War under the Guise of Peace in Dracontius' *Abduction of Helen* (Rom. 8.255–256)

Coffee break

Liia Ermakova (HSE University) Anti-hail Magic in Philostratus' *Heroicus*

Boris Nikolsky (IWL RAS, Matenadaran) Puppetry of Mind and Senses: on One Image in Philo of Alexandria, Abr. 73

Aram Topchyan (Matenadaran) The Translator's and Later Revisers' Explanatory Additions to the Old Armenian Version of the *Alexander Romance*

Dmitry Dundua (Tbilisi State University) Becoming a Chain of Hermes: Porphyry in Eunapius' *Lives*

10:00 – 13:45

Chairs: Manea Erna Shirinian, Alexander Podossinov

Maria Yurovitskaya (HSE University) The Likening of Seraphim to Cherubim in the LXX (Isa 6:1–3)

Vsevolod Zelchenko (Matenadaran) Commenting on Birds: Some Remarks to the Ornithological Sections of George of Pisidia's *Hexaemeron*

Elya Saribekyan (Matenadaran) Reception of George of Pisidia's *Hexameron* in Some Armenian Sources (Nerses Shnorhali, Nerses Lambronats'i, Vardan Arewelts'i)

Armine Melkonyan (Matenadaran, University of Florence) The Armenian Commentaries on Pseudo-Gregory of Nyssa's *Syllogisms on Good and Evil*

Coffee break

Arpine Avetisyan (Matenadaran) The Neologisms in Nerses Lambronats'i's *Commentary on the Revelation of Saint John the Evangelist*

Father Haykazun (Vahan) Sahakyan (Gevorkian Theological Seminary of The Mother See of Holy Etchmiadzin) The Sacramental Meaning of the Rituals of Elevation of the Holy Gospel and Offertory in the Liturgy of Armenian Apostolic Church

Andrey Vinogradov (HSE University) The Greek Version of the History of Armenia by Agathangelos

Fjodor Uspenskij (RANEPA), **Anna Litvina** (HSE University) Armenians in Iceland (11th century)

Lunch

15:30 – 18:50

Chairs: Fjodor Uspenskij, Vsevolod Zelchenko

Maria Volkonskaya (HSE University) The Ormulum in the Context of Old English Homiletic Tradition

Daria Glebova (HSE University) Imagining Violence: The Blue Cape Between the Audience and the Saga Worlds

Irina Ershova (IWL RAS, RANEPA) Underworld Realms in Old Spanish Texts of the 12-13th Centuries: Problems of the Commentary on Medieval Translations

Irina Staf (IWL RAS) From Commenting on a Fragment to Theorising a Medieval Genre: Fabliau

Coffee break

Olga Smolitskaya (RANEPA, RSUH) *Vidas and Razos* of the Troubadours as a Commentary on Cansons

Natalya Dolgorukova (HSE University, RANEPA, INION), **Kseniia Soshnikova** (NLR) Visual and Allegorical Interpretation in 15th century France: Evrard de Conty's *Échecs amoureux*

Anzhelika Khachatryan (Matenadaran) The Armenian Version of Antonio de Guevara's *Libro áureo de Marco Aurelio*: Accuracy and Elements of Artistic Fiction

NOTES

Organizing committee

Ara Khzmalyan

Boris Nikolsky

Gohar Muradyan

Nikolay Grintser

Aram Topchyan

Ilya Zhenin

Anna Protopopova

Manea Erna Shirinyan

Kseniya Danilochkina

Sona Baloyan

Vsevolod Zelchenko